

**acomms<sup>®</sup>**

**TECHNISPORT<sup>V</sup>**  
DIGITAL PROPORTIONAL RADIO CONTROL SYSTEM

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

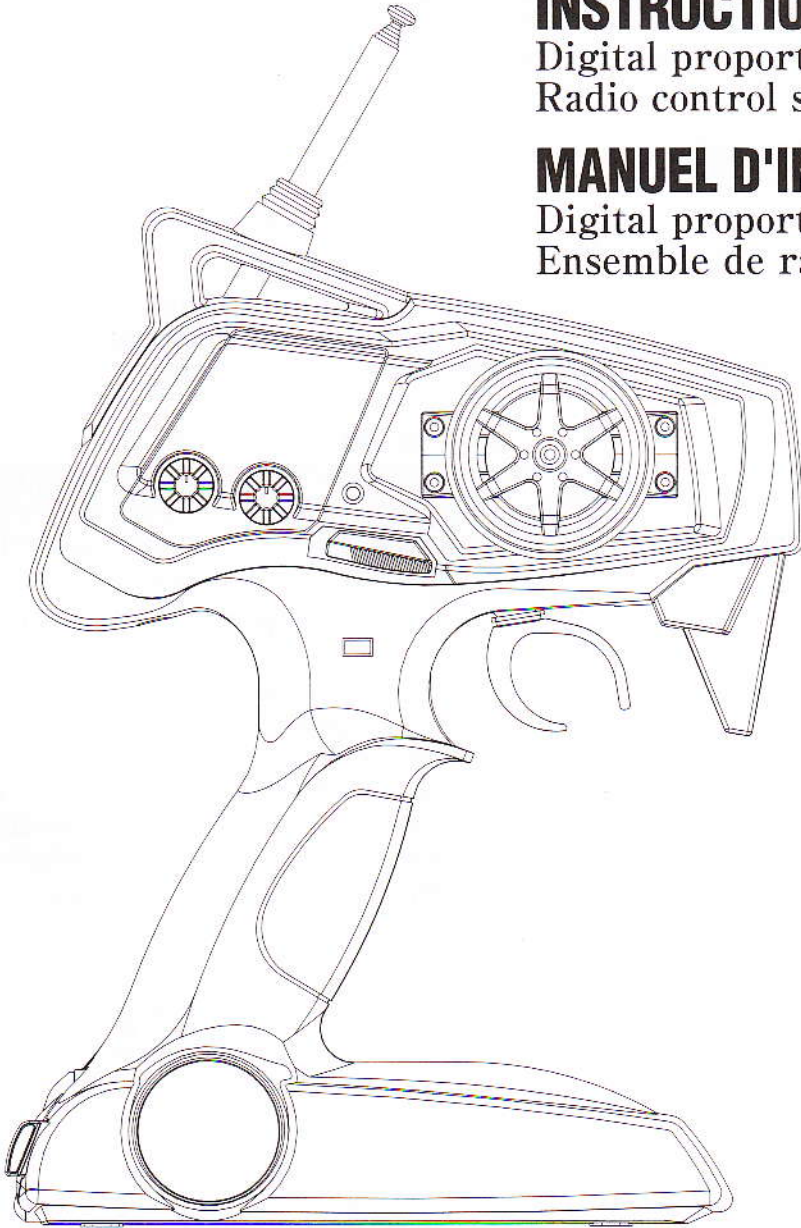
Digital-Proportionale  
Funkfernsteuerung

**INSTRUCTION MANUAL**

Digital proportional  
Radio control system

**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

Digital proportionnel  
Ensemble de radiocommande



## Sicherheitshinweise

### Für eine sichere und zuverlässige Funktion Ihrer R/C -Anlage, beachten Sie bitte Folgendes:

1. R/C-Modelle sind keine "Spielsachen". Sie können Ihnen oder anderen Personen körperliche Schäden zufügen sowie auch Sachbeschädigungen verursachen.
2. Sie sind ganz allein für die sichere Bedienung Ihres R/C-Modells verantwortlich.
3. Bauen und betreiben Sie Ihr Modell verantwortungsbewusst und richtig. Testen sie Ihr Modell vor jeder Fahrt und gehen Sie keine Risiken ein, welche Ihnen selbst oder anderen schaden könnten.
4. Es ist sowohl für Sie als auch für das Modell sehr gefährlich und unverantwortlich, auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen zu fahren. Lassen Sie Ihr Auto niemals direkt auf Personen zufahren, diese Modell-Autos beschleunigen sehr schnell und können Verletzungen verursachen.
5. Halten Sie Ihr Modell immer von jeglichen in der Nähe befindlichen Haus- oder Wildtieren fern. Sie sind für die Sicherheit von Tieren verantwortlich, z. B. beim Betreiben eines Schiffs. Achten Sie dabei auch auf Angelschnüre, da sich die Schiffsschraube in ihnen verfangen könnte.

### Beachten Sie auch folgende Hinweise:

**WARNUNG** : Die Frequenzen, welche für die Funkfernsteueranlagen zur Verfügung stehen, sind nicht ausschließlich für diesen Zweck freigegeben. Unter Umständen senden auch Betreiber anders gearteter Anlagen hier Funksignale aus. Bei Störung durch andere Funkfernsteuerungen auf gleicher Frequenz kann das Modell außer Kontrolle geraten und Ihnen selbst oder anderen Personen körperlichen oder Sachschaden zufügen.

**WARNUNG** : Schalten Sie Ihre Anlage erst ein, wenn Sie sicher sind, dass niemand anderes in Reichweite auf der gleichen Frequenz arbeitet. Wenn diese Warnung nicht befolgt wird, kann es vorkommen, dass ein oder sogar mehrere Modelle außer Kontrolle geraten und Personen oder Gegenstände ernsthaften Schaden nehmen. "Klären" Sie Ihre Frequenz, bevor Sie den Sender einschalten; vergewissern Sie sich, dass Ihre Frequenz-Fahne sichtbar ist, und dass andere Betreiber mit gleicher Frequenz ihre Funkfernsteueranlagen ausgeschaltet lassen, während Ihr Sender in Betrieb ist.



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll. Helfen Sie uns beim Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

CE 0682 !

## **SICHERHEIT ZU BEGINN, AM ENDE UND ZU JEDER ZEIT !**

R/C Modelle können durch das Erreichen hoher Geschwindigkeit Personen verletzen oder Sachschäden verursachen. Der Reiz beim Fahren eines R/C - Modells liegt im zuverlässigen Zusammenbau des Modells und seiner sorgfältigen, gewissenhaften Bedienung.

1. Befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung.
2. Seien Sie "sicherheitsbewusst" und benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand.
3. Denken Sie daran, dass das Betreiben eines R/C-Modells ein anspruchsvolles Hobby ist, welches man nicht auf die Schnelle erlernen kann, sondern erst allmählich ein Geschick durch richtige Anleitung und Training entwickelt wird.
4. Gehen Sie kein Risiko ein, etwa mit Auto bei zu schlechtem Wetter oder bei Vorhandensein einer Ihnen bekannten Funktionsstörung zu fahren.
5. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Frequenz nicht von Betreibern anderer Geräte genutzt wird.  
**WARNUNG** : Wenn Sie absichtlich oder zufällig Ihre Anlage einschalten, während ein anderes Modell auf der gleichen Frequenz fährt, gerät dieses Modell außer Kontrolle. Dasselbe würde mit Ihrem Modell geschehen, falls eine andere Person so vorgeht, während Ihr Modell in Betrieb ist. Achten Sie darauf, dass auf einer Frequenz immer nur ein Modell gesteuert wird. Überprüfen Sie ferner, ob Ihr Frequenz-Fähnchen sichtbar ist und bemühen Sie sich darum, dass andere dies ebenso tun.
6. Beachten Sie die Vorschriften der R/C-Bahn, auf welcher Sie Ihr Modell betreiben.
7. Es ist sehr gefährlich, sowohl für Autofahrer als auch für das Modell, wenn Sie damit auf einer öffentlichen Straße fahren, unterlassen Sie daher Fahrten auf öffentlichen Straßen oder Plätzen.
8. Vermeiden Sie, dass das Modell in Richtung auf Personen oder Tiere fährt. Diese Modelle beschleunigen sehr schnell und können ernste Verletzungen verursachen.
9. Sie sind ebenso für die Sicherheit von Tieren verantwortlich, wenn Sie z.B. Ihr Schiff auf einem von Wasservögeln bevölkerten Gewässer fahren lassen. Halten Sie Ihr Schiff von jeglichen Haus- oder Wild-Tieren fern. Achten Sie sorgfältig auf Angelschnüre, da diese sich in der Schiffsschraube verfangen oder die Funktionstüchtigkeit des Schiffs beeinträchtigen können.
10. Sobald Sie beim Betrieb Ihres Modells irgendwelche Unregelmäßigkeiten oder Störungen beobachten, beenden Sie den Betrieb.  
Schalten Sie Ihr Modell erst wieder ein, wenn Sie sicher sind, dass das Problem behoben ist. R/C-Modelle sind keine "Spielsachen" - Sicherheitsmaßnahmen und vorausschauendes Handeln sind eine Grundbedingung für den Betrieb eines ferngesteuerten Modells !

**Nehmen Sie sich die Zeit und genießen Sie es, Ihre Anlage wirklich gut zu steuern.**

**Lesen Sie die Seiten dieser Broschüre genau durch, bevor Sie den Einbau vornehmen.**

## **VORSICHT**

Sie können Kontrolle über Ihr Modell verlieren, wenn der Sender- oder Empfänger-Akku nur noch eine ungenügende Spannung aufweisen. Ein Empfänger-Akku, dessen Stromversorgung nach längerem Betrieb nachlässt, bewegt die Servos nur sehr langsam, die Kontrolle wird unberechenbar. Wenn Sie ein Modell besitzen, bei welchem der Elektro-Motor und der Empfänger vom gleichen Akku gespeist werden (so genanntes BEC-System), sollten Sie den Betrieb abbrechen, sobald die Spitzengeschwindigkeit stark nachlässt, Sie würden andernfalls kurze Zeit später die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren.

## **BETRIEBSABLAUF**

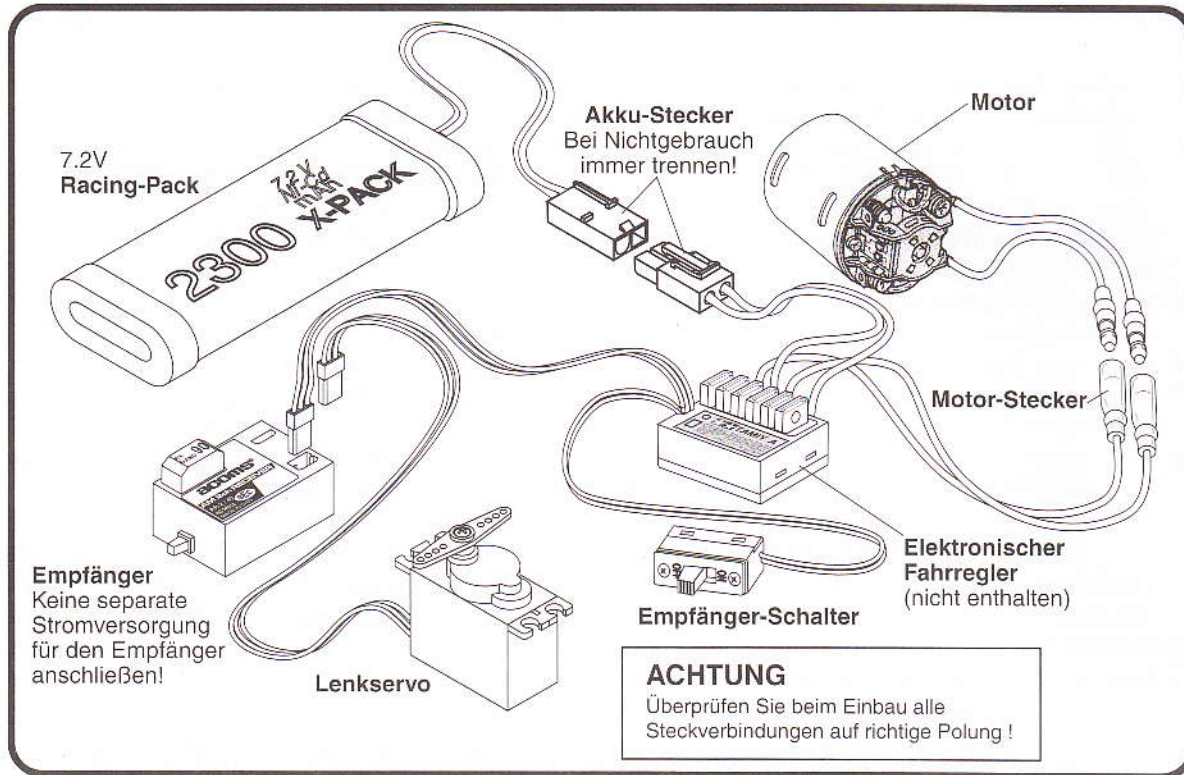
Prägen Sie sich die richtige Reihenfolge für die Inbetriebnahme des Senders und Empfängers für Ihr Modell ein, um zu verhindern, dass das es außer Kontrolle gerät.

- \* Vor dem Betrieb: Erst den Sender einschalten, dann den Empfänger. Als letztes den Fahr-Akku mit dem Regler verbinden.
- \* Nach dem Betrieb: Den Akku vom Regler trennen. Den Empfänger ausschalten, dann den Sender ausschalten.
- \* Vergewissern Sie sich, vor und nach Inbetriebnahme des Senders, dass alle Trimmungen in der gewünschten Stellung stehen und alle Kontrollen vorgenommen worden sind.

## BEC-SYSTEM / ANSCHLUSS ELEKTROANTRIEB

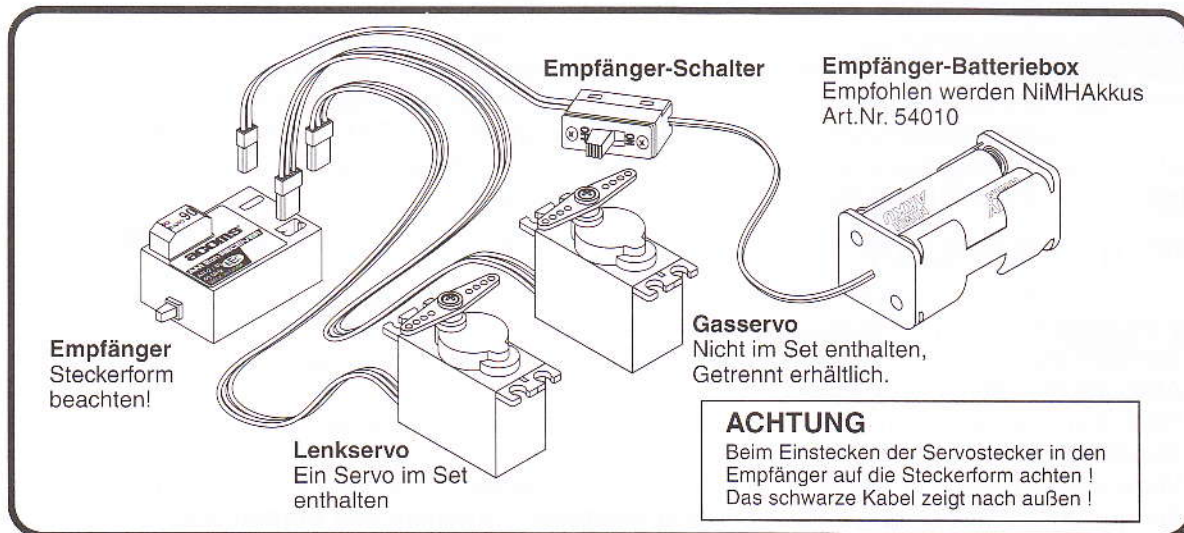
**BEC-EMPFÄNGER :** Der Empfänger hat keine separate Stromversorgung und wird vom Ni-Cd-Akku, welcher den Motor antreibt, mit Strom versorgt. Ni-Cd- oder Ni-MH Akkupacks von 6V bis 8.4V können für den Empfänger verwendet werden. Akkus mit höherer Spannung können den Empfänger und die Servos beschädigen.

Verwenden Sie ausschließlich elektronische Fahrregler, welche einen BEC-Anschluss besitzen.

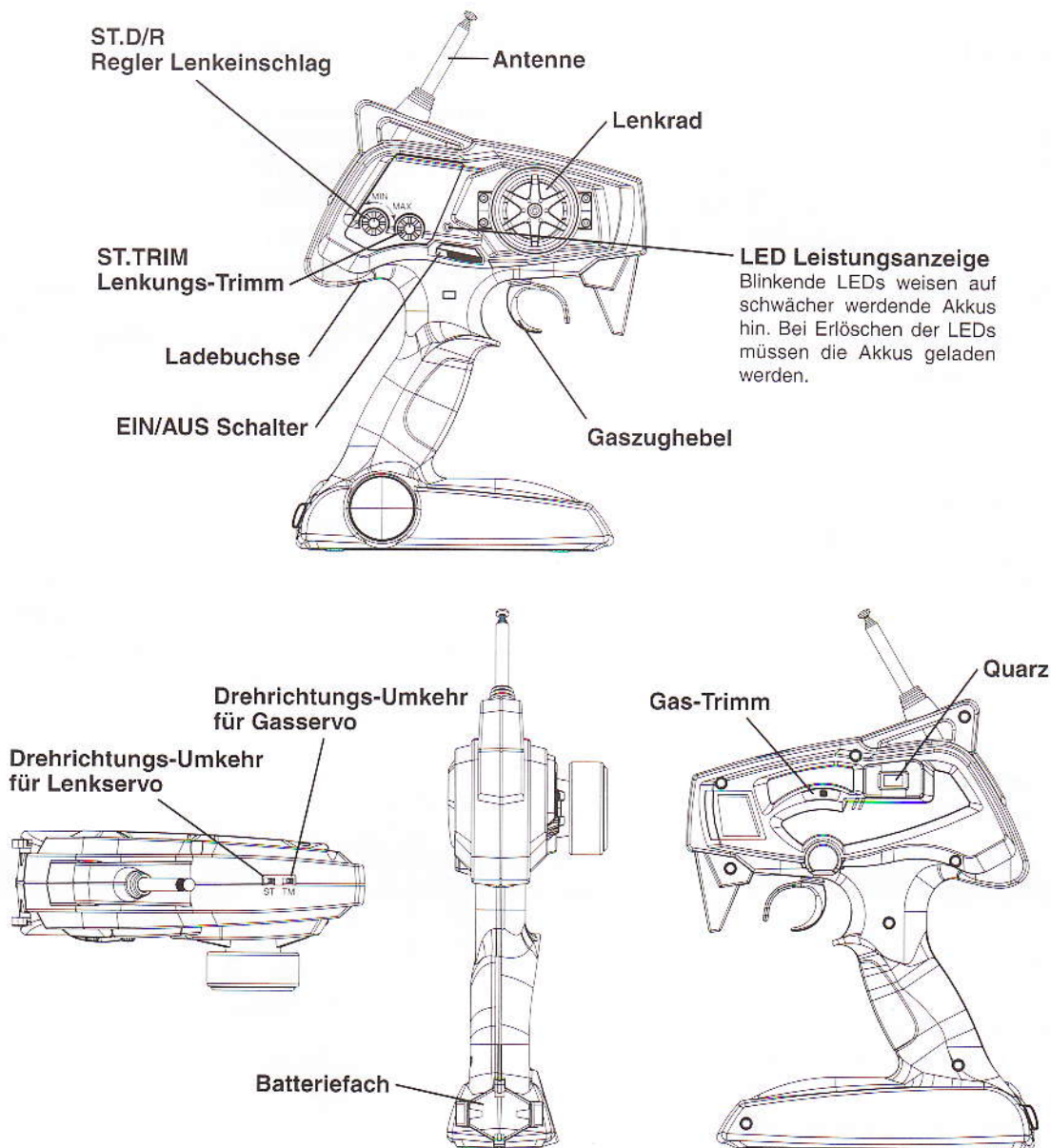


## AUSSTATTUNG FÜR VERBRENNUNGS-MOTOR

Empfänger-Batterien /-Akkus und ein zweites Servo sind erforderlich.



## AUSSENANSICHT DES SENDERS



## AUSTAUSCHEN DER QUARZE

### Sender

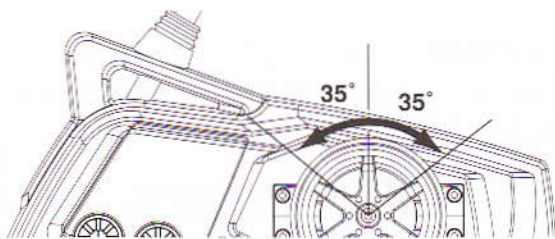
- \* Austauschbare Steck-Quarze ermöglichen einen schnellen, einfachen Frequenz -Wechsel, durch einfaches Herausziehen aus der Sender-Rückwand.
- \* Bei Verwendung anderer als ACOMS-Quarze kann der Sender beschädigt werden, die Garantie wird dadurch hinfällig.

### Empfänger

- \* Der austauschbare Quarz ist auf der Oberseite des Empfänger eingesteckt, um einen schnellen Wechsel zu ermöglichen.
- \* Achten Sie darauf, dass der Quarz vollständig in den Empfänger eingesetzt ist und nicht nur teilweise oder lose.

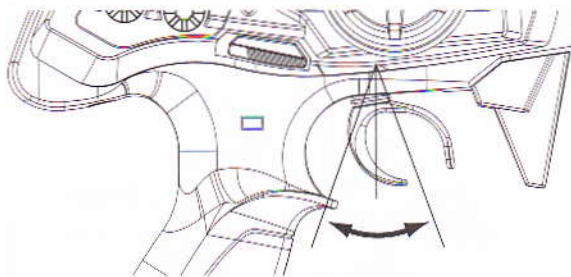
## BESONDERE EIGENSCHAFTEN DES SENDERS

### (1) Lenkrad



Das Lenkrad kann um 35° nach links oder rechts gedreht werden.

### (2) Gashebel



Geschwindigkeitsregelung 70% vorwärts und 30% rückwärts.

### (4) Lenkungs-Trim

Der rechte Trimmregler (näher am Lenkrad) dient der Einstellung der Geradeausfahrt. Mit dem linken Trimmregler kann der Lenkeinschlag eingestellt werden.

Zum Einbau des Lenkservos:

1. Den Lenkeinschlags-Regler auf Maximum stellen. Dann das Servo in das Modell einbauen, so dass der Steuer-Mechanismus auf Maximum arbeitet.
2. Falls die geometrischen Verhältnisse kein volles Einschlagen der Lenkung zulassen, den Lenkeinschlag etwas zurückregeln. Dies kann auch für Kurse mit nur großen Kurvenradien nützlich sein.

### (5) Gastrimm

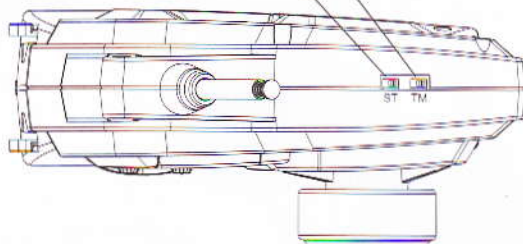
Mit dem Gastrimmhebel wird die Neutralstellung der Gasbetätigung bei losgelassenem Gaszuggriff eingeregelt, Leerlauf bei Verbrennungsmotor, Motor "aus" bei E-Motor.

### (3) Umkehr der Servodrehrichtung

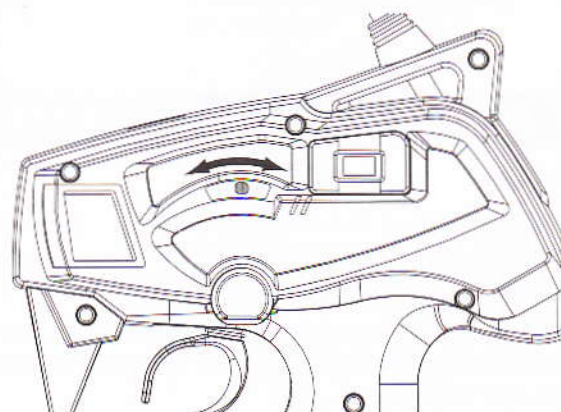
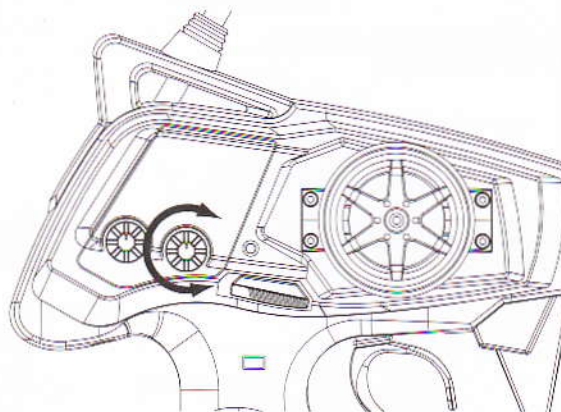
Drehrichtungs-Umkehr für Gasservo

Drehrichtungs-Umkehr für Lenkservo

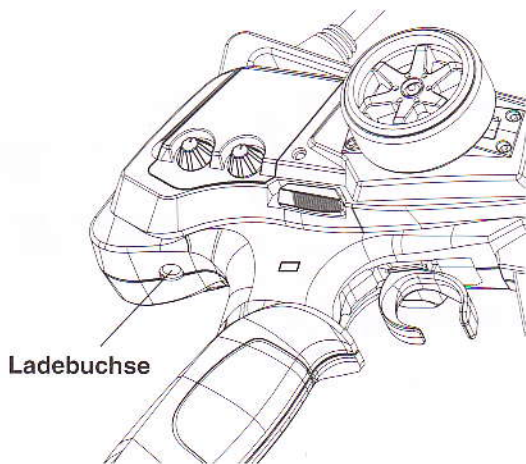
NOR  REV



Mit dem Drehrichtungsumkehrschalter lässt sich die Drehrichtung der Servos umkehren. In der NOR-Stellung dreht sich das Servo im Uhrzeigersinn und in der REV-Stellung gegen den Uhrzeigersinn.



## (6) Ladebuchse

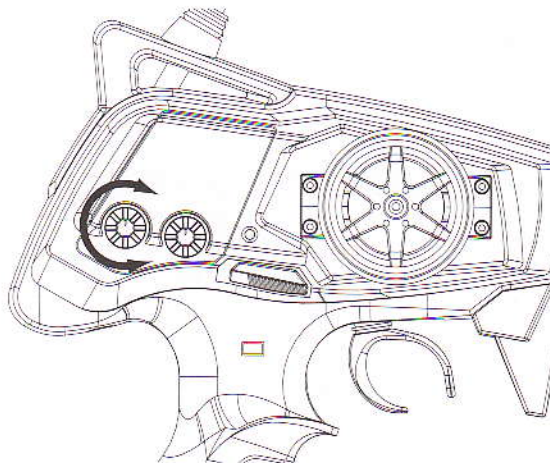


**ACHTUNG** : der ON/OFF (EIN/AUS) Schalter muss beim Aufladen in der "OFF" Stellung stehen. Ein jeweils geeignetes Ladegerät darf nur für Nickel- Cadmium Akkus (Ni-Cd) oder Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) etwa 2x Art. Nr. 54010 oder ähnliche verwendet werde. Bei anderen Batterietypen besteht Explosionsgefahr mit Verletzungs- und Beschädigungsrisiko. Versuchen Sie nie, Alkaline-Batterien wieder aufzuladen !



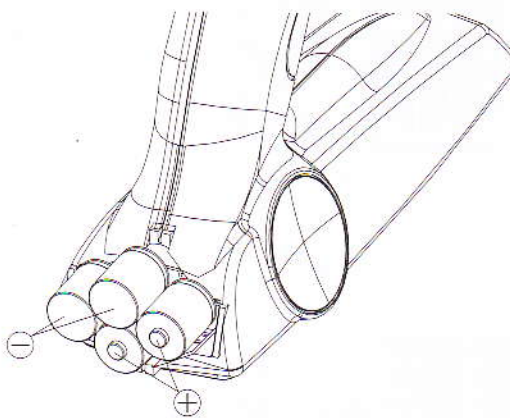
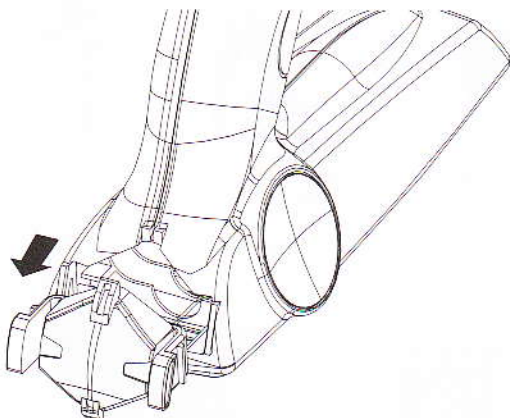
Polung der Ladebuchse

## (7) Regler Lenkeinschlag



Die Ausschläge des Lenkservos können synchron nach beiden Richtungen auf einen Betrag von ca. 10~100% eingestellt werden. Der Regler lässt sich um 300° drehen. Der Ausschlag wird größer, wenn der Regler nach rechts gedreht wird und kleiner, wenn der Regler nach links gedreht wird.

## WECHSELN DER SENDERBATTERIEN



\* Zum Öffnen des Batterieschachtes, beide Zapfen zur Mitte drücken und der Verschlussdeckel nach außen ziehen.

Achtung, die Akkus können herausfallen, wenn die Abdeckung entfernt ist. Leuchtet die Kontrollleuchte nicht, Kontakte, besonders die negativen (-), überprüfen und Batterien nochmals auf richtigen Sitz kontrollieren. Nur volle Batterien verwenden. Niemals unterschiedliche Batterie- oder Akkutypen oder Batterien mit unterschiedlichem Ladezustand mischen.

## TECHNISCHE DATEN TECHNISPORT-V

<b>SENDER</b>	ANTENNENLEISTUNG FREQUENZ MODULATION STROMVERSORGUNG GEWICHT	100mW 27 MHz, 40 MHz AM, FM DC12V 367g (ohne Akkus oder Batterien)
<b>EMPFÄNGER</b>	MITTELFREQUENZ STROMVERSORGUNG  ABMESSUNGEN MM GEWICHT	45 KHz DC4.8~8.4V (Batteriebox bzw über Ni-Cd-/NiMH- Fahr-Akku) 43.5 x 29.0 x 17.5 19 g
<b>SERVO AS-16</b>	BETRIEBSSPANNUNG DREHMOMENT GESCHWINDIGKEIT ABMESSUNGEN MM GEWICHT	4.8-6V 4.1kg/cm oder mehr (bei 6V) 0.18sec/60° 38.5 x 18.5 x 34.5 35 g

\* Die Geschäftspolitik von ACOMS ist es, nach Qualitätsverbesserung zu streben. ACOMS behält sich daher das Recht vor, diese Angaben jederzeit ohne Ankündigung zu ändern.

### RICHTLINIEN ZUR BATTERIE-SICHERHEIT

Richtig eingesetzt sind haushaltsübliche Batterien eine sichere und zuverlässige, mobile Stromquelle. Probleme können nur auftreten, falls sie fehlerhaft verwendet werden, was zum Auslaufen oder in extremen Fällen zu Feuer oder Explosion führen kann. Nachfolgend daher einige einfache Richtlinien für sicheren Gebrauch von Batterien, welche das Aufkommen irgendwelcher Probleme verhindern können.



Achten Sie darauf, Ihre Batterien richtig einzulegen; beachten Sie dabei die Plus- und Minus-Markierungen auf Batterie und Gerät. Fehlerhaftes Einlegen kann zum Auslaufen oder -in extremen Fällen - zu Feuer oder sogar Explosion führen.



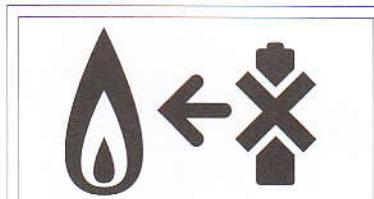
Tauschen Sie jeweils den gesamten Batteriesatz auf einmal aus und achten Sie darauf, nicht alte und neue Batterien oder solche unterschiedlichen Typs zu mischen, da dies zum Auslaufen oder - in extremen Fällen - zu Feuer oder sogar Explosion führen kann.



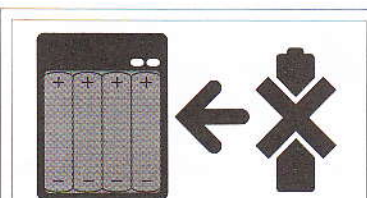
Bewahren Sie unbenutzte Batterien in ihrer Verpackung und entfernt von Metallgegenständen auf, welche eventuell Kurzschluss verursachen könnten, der zum Auslaufen oder - in extremen Fällen - zu Feuer oder sogar Explosion führen könnte.



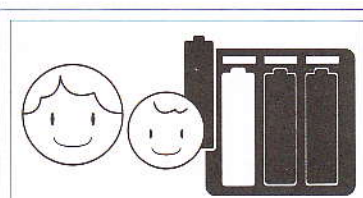
Entfernen Sie leere Batterien aus Ihrem Gerät und auch alle Batterien aus Geräten, die Sie für längere Zeit nicht betreiben wollen. Batterien könnten auslaufen und Schaden verursachen.



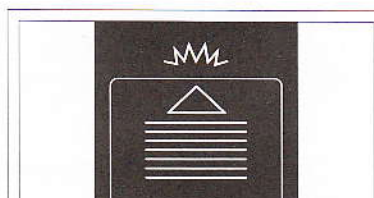
Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer, sie könnten dadurch zur Explosion gebracht werden. Geben Sie verbrauchte Batterien bei entsprechenden Sammelstellen ab.



Versuchen Sie niemals, normale Batterien wieder aufzuladen, weder mit einem Ladegerät noch durch Einsatz von Wärme. Sie könnten auslaufen, Brände verursachen oder sogar explodieren. Es gibt wiederaufladbare Akkus, die eindeutig als solche gekennzeichnet sind.



Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese selbstständig Batterien austauschen, um sicher zu gehen, dass sie diese Richtlinien befolgen.



Achten Sie darauf, dass Batteriefächer gesichert sind.



## Konformitätserklärung

gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE) Hiermit erklärt Dickie-Tamiya GmbH&Co KG, dass sich diese Fernsteueranlage Technisport V in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die Original-Konformitätserklärung kann unter untenstehender Anschrift angefordert werden.

Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG • Werkstraße 1 • D-90765 Fürth • Tel. : +49/(0)911/9765-03.

## Declaration of conformity

In accordance with guidelines 1999/5/EG (R&TTE) Dickie-Tamiya GmbH&Co KG hereby declares that this radio control system Technisport V is in accordance with the basic requirements and other relevant regulations of guideline 1999/5/EG.

The original declaration of conformity can be obtained from the following address:

Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG • Werkstraße 1 • D-90765 Fürth • Tel. : +49/(0)911/9765-03.

## Déclaration de conformité

Conformément à la directive 1999/5/CE (R&TTE) Par la présente Dickie-Tamiya GmbH&Co KG déclare que ce radio télécommande Technisport V est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.

La déclaration de conformité originale peut être demandée en écrivant à l'adresse cidessous.

Dickie-Tamiya GmbH&Co. KG • Werkstraße 1 • D-90765 Fürth • Tel. :+49/(0)911/9765-03.



**Art.Nr. 500004/500005/500010**

**Service-Hotline:**

(8.00 Uhr -17.00 Uhr)

**(01805) 73 33 00**

12 ct/min



---

**SIMBA · DICKIE · GROUP**

---



*Eichhorn*

**noris**



*Schuco*

3509-921-0-01